

## 07 사랑

널리 사랑함을 인이라 하고  
인을 행하여 마땅히 함을 의라 하며  
인과 의를 따름을 도라 하고  
인과 의가 마음속에 충만한 것을 덕이라 한다

博愛之謂仁 行而宜之之謂義  
由是而之焉之謂道 足乎己無待於外之謂德  
한유「원도」中

인이 멀리 있는가? 내가 인을 행하고자 하면  
인이 바로 내게 이른다.

논어 술이

仁遠乎哉 我欲仁 斯仁至矣

인 원 호 재 아 욕 인 사 인 지 의

Is benevolence far from me? If I intend to  
be benevolent, benevolence comes from my  
nature immediately.

遠 멀다    斯 이것    至 이르다, 도달하다

뜻 있는 선비와 어진 사람은 자기 삶을  
구하고자 타인을 해치지 않으며,  
자신을 희생하여 인을 이룬다.

논어 위령공

志士仁人 無求生以害仁 有殺身以成仁

지 사 인 인 무 구 생 이 해 인 유 살 신 이 성 인

Far-sighted officials and the benevolent do  
not harm benevolence to save themselves.  
Rather they sacrifice themselves to complete  
benevolence.

害 해치다 殺 죽이다

덕이 있는 사람은 외롭지 않다.  
반드시 이웃이 있다.

논어 이인

德不孤 必有隣  
덕 불 고 필 유 린

Virtuous men are not lonely. They are sure to  
have good neighbors.

孤 외롭다    隣 이웃, 보필

말과 표정을 잘 꾸미는 사람 중에는 어진  
사람이 적다.

논어 학이

巧言令色 鮮矣仁  
교 언 영 색 선 의 인

Those who are good at embellishing their  
words and facial expressions are rarely  
benevolent.

巧 예쁘다, 꾸미다, 기교    令 좋다, 아름답다    鮮 드물다, 적다  
矣 ~할 것이다

오직 어진 사람만이 사람을 참으로 좋아할 수 있고 미워할 수 있다.

(어진 사람은 사심이 없으므로 사람을 좋아하고 미워함이 이치에 맞다)

논어 이인

惟仁者 能好人 能惡人

유 인 자 능 호 인 능 오 인

Only the benevolent are able to truly like and dislike others.

惟 오직    能 할 수 있다

어진 사람은 자신이 서고자 하면 남도  
서게 하며, 자신이 도달하고자 하면 남도  
도달하게 한다.

논어 옹야

夫仁者 己欲立而立人 己欲達而達人

부 인 자 기 욕 립 이 립 인 기 욕 달 이 달 인

A benevolent person helps others solidify their position if he wishes to solidify his own position. He also helps others be successful if he wishes to be successful.

欲 ~을 하고자 하다    達 통달하다

어진 사람은 반드시 용기가 있지만,  
용기 있는 사람이 반드시 어진 것은 아니다.

논어 현문

仁者必有勇 勇者不必有仁

인 자 필 유 용 용 자 부 필 유 인

The benevolent are sure to be brave, while the  
brave are not sure to be benevolent.



어진 사람은 어려운 일에 먼저 나서고  
대가를 얻는 것을 뒤로 한다.

논어 옹아

仁者先難而後獲

인 자 선 난 이 후 획

The benevolent are proactive about difficulties  
and do not prioritize rewards.

難 어려움    獲 얻다

새가 죽을 때가 되면 그 울음소리가 애처롭고  
사람이 죽을 때가 되면 그 말이 선하다.

논어 태백

鳥之將死 其鳴也哀

조 지 장 사 기 명 야 애

人之將死 其言也善

인 지 장 사 기 언 야 선

When a bird is about to die, its songs sound  
pitiful. When a person is about to pass away,  
his words are benign.

將 장차    鳴 울다, 날짐승의 울음소리    哀 슬프다